

aquapick[®]

SONIC ELECTRIC TOOTHBRUSH



Ghid de utilizare
User Guide

PERIUȚĂ SONICĂ ELECTRICĂ
Advanced Sonic Electric Toothbrush

AQ-120

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Periuța de dinți sonică electrică este sigură și eficientă atunci când este utilizată conform indicațiilor. Cu toate acestea, ca orice aparat electric, sunt necesare anumite măsuri de siguranță, care trebuie respectate în special în prezența copiilor.

CITIȚI TOATE MASURILE DE SIGURANȚĂ ÎNAINTE DE UTILIZARE:

1. PERICOL - APĂ

Pentru a preveni riscul de arsuri, electrocutări, incendiu sau vătămări ale persoanelor:

- 1 Nu plasați și păstrați baza de încărcare în locuri de unde poate cădea în cadă, chiuvetă sau toaletă.
- 2 Nu plasați sau scăpați încărcătorul în apă sau alte lichide.
- 3 Nu folosiți în timp ce faceți baie.
- 4 Scoateți încărcătorul din priză înainte de a-l curăța și asigurați-vă că este uscat înainte de a-l introduce în priză.

2. PERICOL- TENSIUNE

- 1 Nu conectați baza încărcătorului în priză cu altă tensiune decât cea specificată pe spatele încărcătorului.
- 2 Acest produs este destinat operării în limita 100- 240V.
- 3 Convertorii de tensiune nu garantează compatibilitatea.
- 4 Nu forțați furca electrică în priză.
- 5 Dacă furca nu se potrivește cu ușurință în priză, încetați folosirea.

3. PERICOL- AVERTIZARE

Pentru a preveni riscul de arsuri, electrocutări, incendiu, sau vătămarea persoanelor:

- 1 Acest produs nu este indicat pentru uzul persoanelor (incluzând copiii) cu capacități fizice, senzitive, mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor, decât dacă li se oferă supraveghere adecvată sau instruire privind utilizarea acestui produs de către un adult responsabil de siguranța persoanei. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu acest produs.
- 2 Folosiți aparatul doar pentru destinația specificată în acest manual.
- 3 Acest produs este destinat doar curățării dinților, gingiilor și limbii.

IMPORTANT SAFEGUARDS

The Sonic electric toothbrush is safe and effective when used according to directions. Like any electrical appliance, however, basic safety precautions should be followed, especially when children are present.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING:

1. DANGER-WATER

To prevent the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- ❶ Do not place or store the charger base where it can fall or be pulled into a bathtub, sink or toilet.
- ❷ Do not place or drop the charger into water or other liquid.
- ❸ Do not use while bathing.
- ❹ Unplug charger base before cleaning and assure that it is dry before plugging it into an electrical outlet.

2. DANGER-VOLTAGE

- ❶ Do not plug the charger base into an outlet with a voltage other than specified on the bottom of the charger.
- ❷ This product is designed to operate within a range of 100-240 volts.
- ❸ Voltage converters do not guarantee compatibility.
- ❹ Do not force the plug into an outlet.
- ❺ If the plug does not fit easily into the outlet, discontinue using.

3. DANGER-WARNINGS

To prevent the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- ❶ This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given adequate supervision or instruction concerning use of the product by an adult responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the product.
- ❷ Use this product only for its intended use as described in this manual.
- ❸ This product is designed to clean your teeth, gums and tongue only.
Do not use any attachments or brush heads other than those recommended by the manufacturer.

- ④ Periuța de dinți este un obiect de igienă personală și nu este indicată folosirea acesteia de către mai mulți pacienți într-o instituție sau cabinet stomatologic.
- ⑤ Dacă pasta de dinți include peroxid, bicarbonat de sodiu sau alți bicarbonați (caracteristic pentru pastele dentare de albire), curățați profund capul periuței și mânerul acesteia pentru a evita crăparea plasticului.
- ⑥ Nu operați niciodată cu acest produs dacă are firul, încărcătorul sau priza deteriorată. Nu utilizați acest produs dacă nu lucrează în mod obișnuit, dacă a fost scăpat jos, în apă, deteriorat. Opriți imediat utilizarea dacă produsul pare să fie deteriorat în orice mod.
- ⑦ Păstrați periuta de dinți, încărcătorul și firul departe de suprafețe fierbinți.
- ⑧ Dacă simțiți durere, disconfort în cavitatea bucală, opriți utilizarea aparatului și consultați medicul stomatolog.
- ⑨ Nu încercați înlăturarea bateriei.
- ⑩ Nu spălați periuta de dinți în mașina de spălat vase.
- ⑪ Nu folosiți în aer liber, în încăperi unde se folosesc substanțe pulverizate, în locuri unde se administrează oxigen.

4. AVERTISMENTE MEDICALE

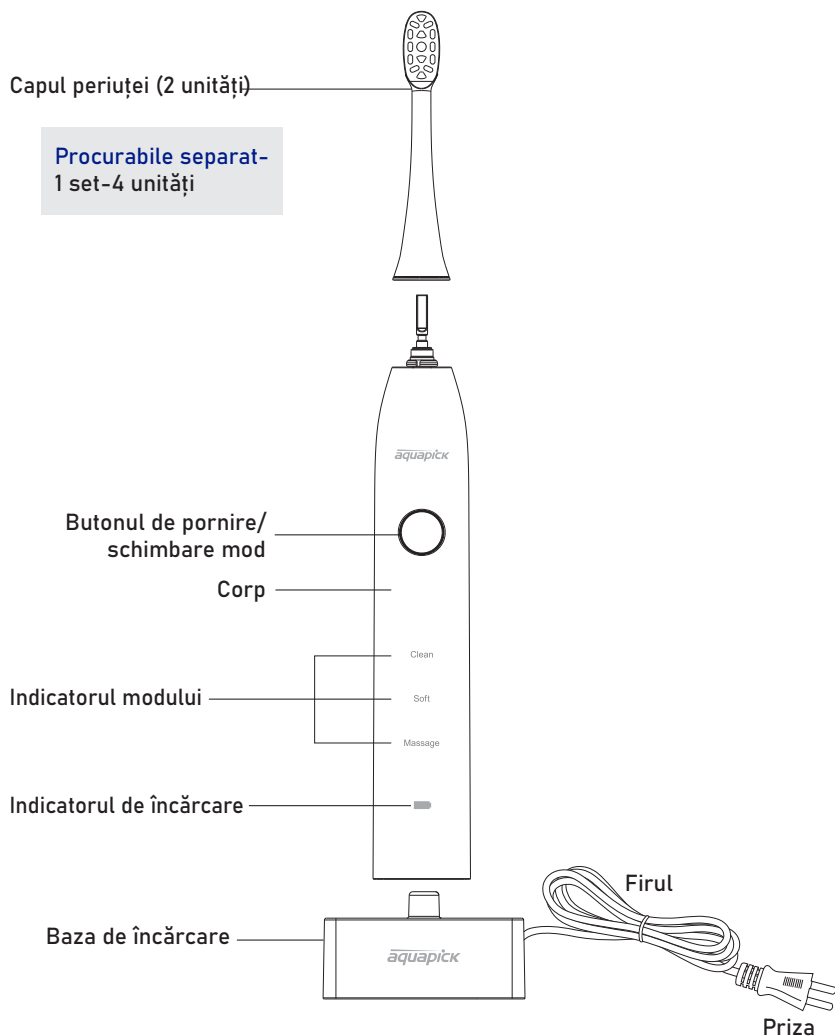
- ① Dacă ați suportat intervenții chirurgicale oro-maxilo-faciale sau gingivale în ultimile două luni, consultați medicul stomatolog înainte de a utiliza acest aparat.
- ② Consultați medicul stomatolog dacă apare sângerare excesivă în timpul utilizării sau sângerări minore după o săptămână de folosire a acestui produs.
- ③ Consultați medicul sau producătorul de implantate dentare înainte de a utiliza acest produs dacă aveți întrebări privind utilizarea combinată a acestui produs cu stimulatorul cardiac sau alte dispozitive medicale implantate.
- ④ Consultați medicul dvs. înainte de a utiliza aparatul dat dacă aveți careva preocupări de ordin medical.
- ⑤ Această periută de dinți a fost testată și certificată în conformitate cu standardele CE.
- ⑥ Nu utilizați niciodată acest aparat în timp ce dormiți sau în stare de somnolență.

- ④ The toothbrush is a personal care appliance and is not intended for use on multiple patients in a dental office or institution.
- ⑤ If your toothpaste includes peroxide, baking soda or other bicarbonate (common in whitening toothpastes), thoroughly clean your brush head and handle to avoid cracking the plastic.
- ⑥ Never operate this product if it has a damaged cord, plug or charger base. Do not use this product if it is not working properly, if it has been dropped or damaged or dropped into water. Immediately discontinue using if the product appears damaged in any way.
- ⑦ Keep the toothbrush, charger base and power cord away from heated surfaces.
- ⑧ If you experience discomfort or pain in your mouth, discontinue the use of this product and contact a dentist.
- ⑨ Do not attempt to remove the battery.
- ⑩ Do not clean the toothbrush in the dishwasher.
- ⑪ Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.

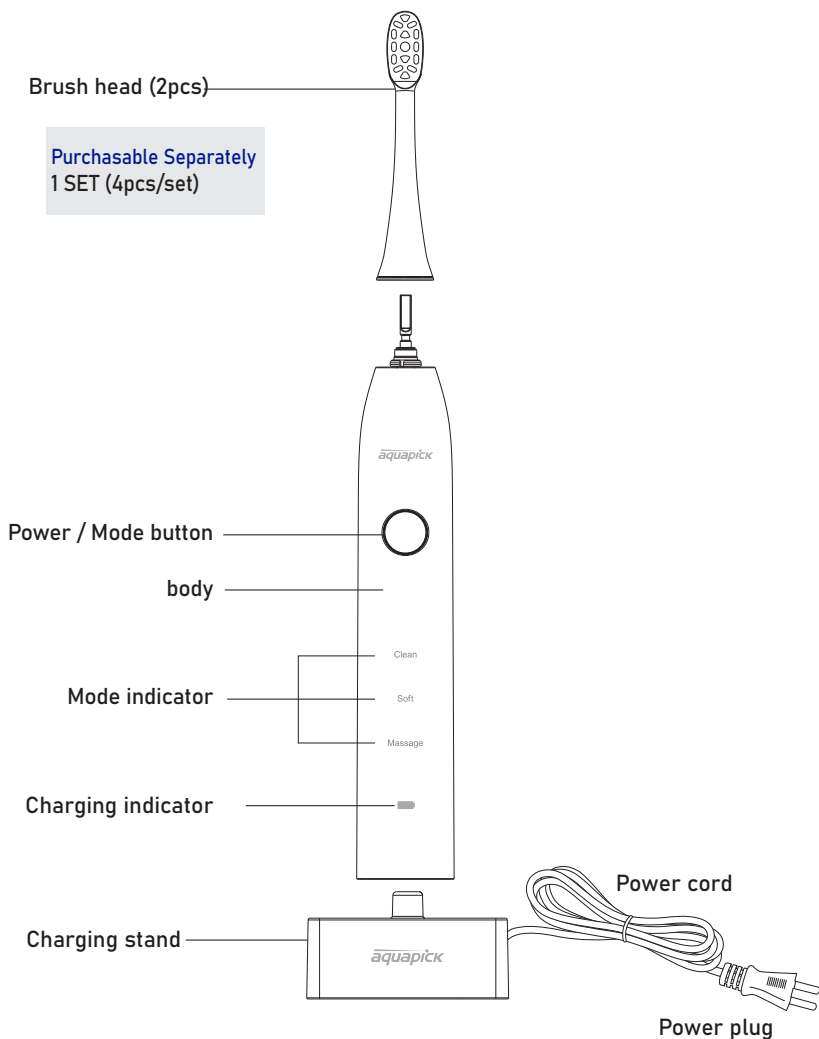
4. MEDICAL-WARNINGS

- ① If you have had oral surgery or gum surgery within the past two months, consult your dental provider before using the product.
- ② Consult your dental provider if excessive bleeding occurs while using this product or minor bleeding continues to occur after one week of use.
- ③ Consult your physician or implant device manufacturer prior to using this product if you have questions concerning the combined use of this product with a pacemaker or other implanted medical devices.
- ④ Consult your physician prior to using the toothbrush if you have any medical concerns.
- ⑤ The toothbrush has been tested and is certified in accordance with CE standards.
- ⑥ Never use while sleeping or drowsy.

CONFIGURAȚII



CONFIGURATION

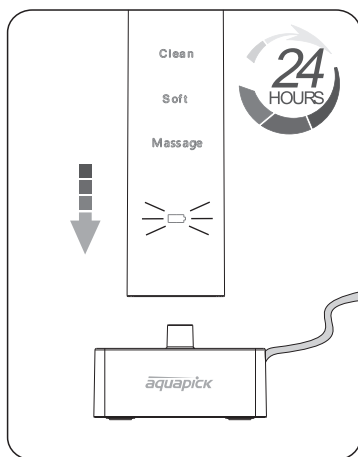
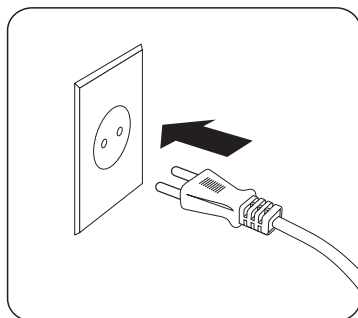


NOȚIUNI DE BAZĂ

Asigurați-vă că periuța este oprită în momentul când o încărcați. Plasați mânerul pe baza încărcătorului. Indicatorul bateriei luminează intermitent când aparatul se încarcă.

Notă:

- 1 Pentru a încărca bateria complet este nevoie de 24 ore.
- 2 Periuța trebuie încărcată pentru 24 ore dacă:
 - a) Urmează a fi folosită pentru prima dată.
 - b) Nu a fost folosită timp de trei luni.
- 3 Pentru a păstra bateria încărcată complet, vă recomandăm să păstrați periuța pe baza încărcătorului, când nu o folosiți.
- 4 În timpul încărcării periuța se va încălzi. Acest lucru este normal.
- 5 Durata de funcționare va fi mai scurtă pe măsură ce bateria devine mai veche.



Indicatorul de baterie rămasă:

- 1 Sub 10%- culoarea roșie luminează intermitent.
- 2 Peste 10%- culoarea verde luminează intermitent.
- 3 Încărcare 100%- culoarea verde luminează permanent.

În timpul lucrului:

- 1 Sub 10%- culoarea roșie luminează permanent.
- 2 Peste 10%- culoarea verde luminează permanent.

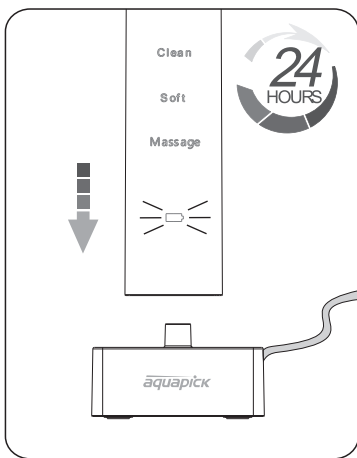
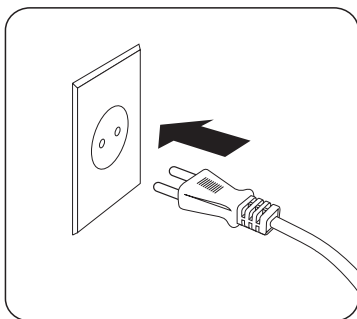
GETTING STARTED

Charging the toothbrush Be sure to turn off the toothbrush before charging. Place the handle in the charger. The charge indicator blinks when the device is charging.

Notes:

- 1 It takes 24 hours to charge the battery fully.
- 2 The toothbrush must be charged for 24 hours, if:
 - a. this is the first time to use the toothbrush;
 - b. it has not been used for more than three months;
- 3 To keep the battery fully charged, we recommend that you keep the toothbrush in the charger when not in use.
- 4 During charging, the toothbrush will get warm, but this is normal.
- 5 The operating duration will become shorter as the battery gets older.

If the toothbrush operates only for short time after being fully charged, this means that the battery is nearing the end of its life cycle. Contact service center for support.



The remaining charge indicator

When charging

- 1 Below 10%: Red lamp flickers
- 2 Over 10%: Green lamp flickers
- 3 Full charge: Green lamp always on

When operating

- 1 Below 10%: Red lamp always on
- 2 Over 10%: Green always on

- ❶ Glisați capul periei în mâner. Împingeți capul periei în jos până când se blochează pe mâner. Notă: există un mic decalaj între inel și mâner (Fig. 1)
- ❷ Udați peria și aplicați o cantitate mică de pastă de dinți.
- ❸ Poziționați peria pe dinți sub un unghi ascuțit față de nivelul gingiei (Fig. 2)
- ❹ Apăsăți butonul de Pornire/ Schimbare mod pentru a porni peria și a începe funcționarea la modul Clean (curat).

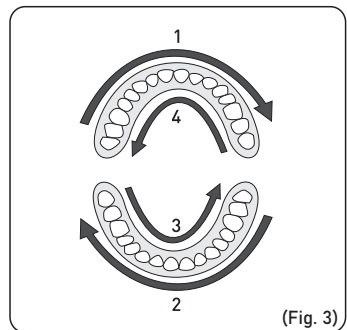
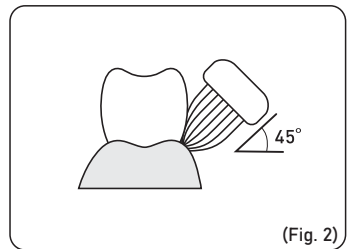
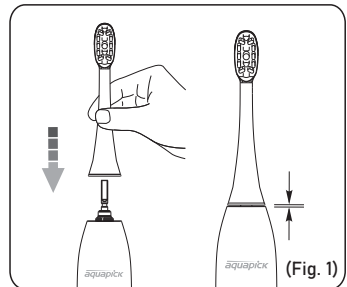
Modurile de periere sunt următoarele:

- a. modul Clean (curat) :
modul standard pentru curățarea superioară a dinților.
- b. Modul Soft (moale):
curăță ușor dinții sau orice alte zone sensibile.
- c. modul Massage (de masaj):
pulsează, pentru stimularea blândă a gingiilor.

În timpul periajului, dacă este apăsăat butonul de Pornire/Schimbare mod, perișta de dinți va funcționa la modul următor și va începe un ciclu de 2 minute, iar indicatorul modului se va aprinde.

După apăsarea inițială butonului de Pornire/ Schimbare mod, dacă butonul este apăsăat din nou în 5 secunde, modul de activare este schimbat, iar dacă butonul este apăsăat după 5 secunde, aparatul va fi deconectat.

- ❺ Aplicați presiune ușoară și deplasați ușor capul periei pe dinți într-o mișcare mică înainte- înapoi.
- ❻ Pentru a maximiza eficacitatea curățării, împărțiți gura în 4 secțiuni. Începeți cu secțiunea 1 și periați fiecare secțiune timp de 30 de secunde (Fig. 3).



HOW TO USE

- 1 Slide the brush head into the handle. Push brush head down until it locks into place on handle.

Note: There is small gap between silver ring and the handle.(Fig 1).

- 2 Wet the bristles and apply a small amount of toothpaste.
- 3 Place the bristles against the teeth at a slight angle towards the gum line.(Fig 2).
- 4 Press the Power/Mode button to turn on the toothbrush and it starts working at Clean mode.

The brushing modes are as follows:

a. Clean Mode

Standard mode for superior teeth cleaning

b. Soft Mode:

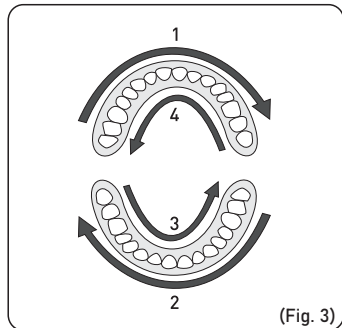
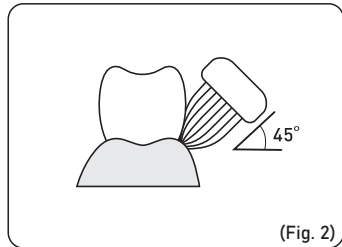
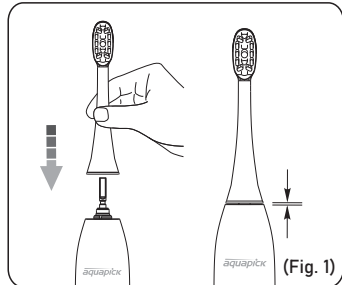
Gently cleans your teeth or any other sensitive areas;

c. Massage Mode:

Pulsates for gentle gum stimulation.

During brushing, if the Power/Mode button is pressed, the toothbrush will work at next mode and start another 2 minutes cycle and the mode indicator will light up.

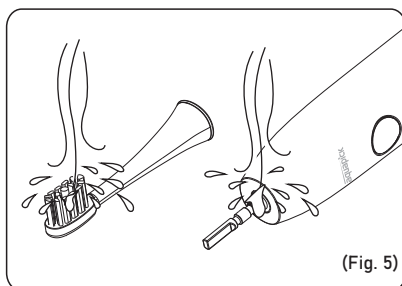
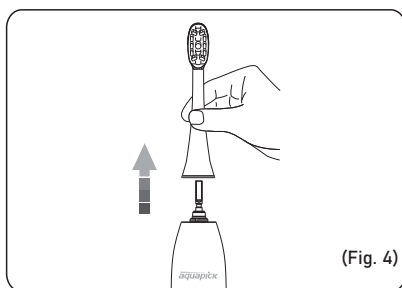
After pressing the Power/Mode button at first, if the button is pressed within 5 seconds again, its mode is changed and if the button is pressed after 5 seconds, the power is turned off.



- 5 Apply Light pressure and gently move the brush head slowly across the teeth in a small back and forth motion.
- 6 In order to maximize cleaning effectiveness, divide your mouth in 4 sections. Start with Section 1 and brush each section for 30 seconds. (Fig.3).

Acțiunea de periere se va întrerupe după fiecare interval de 30 de secunde, indicând momentul pentru a trece la secțiunea următoare. Periuța de dinți se va opri automat după 2 minute de utilizare.

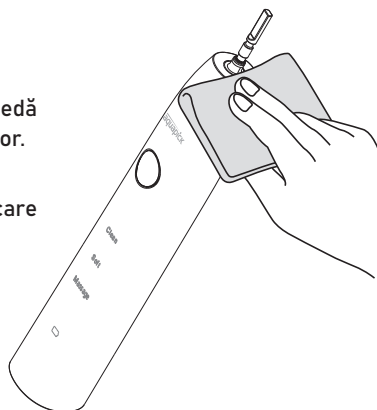
- 7 Scoateți capul periei de pe mâner (Fig. 4).
- 8 Clătiți capul periei și mânerul în apă curgătoare, apoi uscați-le (Fig. 5).
- 9 Puneți peria de dinți în încărcător.



ÎNȚREȚINERE

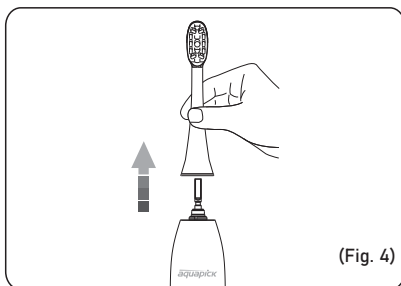
Periuța de dinți:

- 1 Îndepărtați capul periei.
- 2 Ștergeți toate suprafețele cu o cârpă umedă și plasați peria de dinți înapoi în încărcător.
- 3 Nu cufundați peria de dinți în apă.
- 4 Clătiți peria și capătul detașabil după fiecare utilizare.
- 5 Nu curățați în mașina de spălat vase.

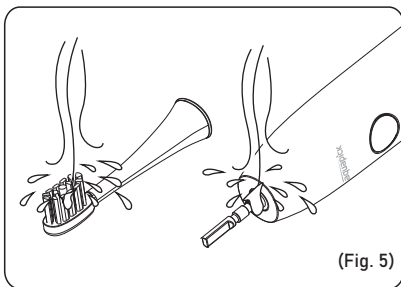


The brushing action will pause between each 30 second interval, indicating when to move on to the next section. The toothbrush will automatically stop after 2 minutes of use.

- 7 Pull brush head out from the handel. (Fig 4).
- 8 Rinse both the brush head and handle in running water and dry them. (Fig 5).
- 9 Put the toothbrush back into the charger.



(Fig. 4)

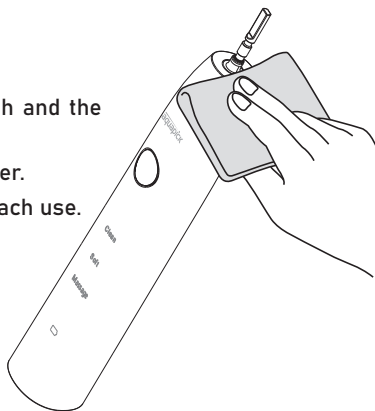


(Fig. 5)

MAINTENANCE

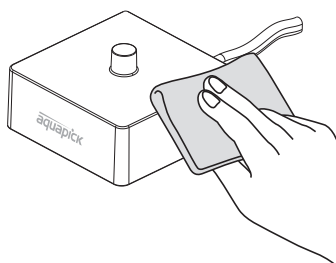
Toothbrush

- 1 Remove the brush head.
- 2 Wipe all surface areas with a damp cloth and the toothbrush back into the charger.
- 3 Do not submerge the toothbrush into water.
- 4 Rinse the brush head and bristles after each use.
- 5 Do not clean in the dishwasher.



Încărcătorul:

- 1 Folosind o cârpă moale ștergeți orice murdărie de pe încărcător și locul de depozitare.
- 2 Curățați priza periodic pentru a vă asigura că aceasta rămâne în stare bună de funcționare. Acumularea de praf sau murdărie pe priză poate provoca electrocutare, supraîncălzire sau incendiu.

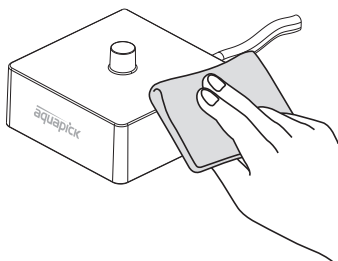


DIFICULTĂȚI POSIBILE

PROBLEMA	CAUZA POSIBILĂ	SOLUȚIA
Periuța de dinți nu funcționează.	Tocmai ați cumpărat produsul sau acesta nu a fost utilizat mai mult de 3 luni.	Încărcați unitatea pentru 24 ore.
Vibrații slabe sau diminuate.	Periuța de dinți este presată excesiv pe dinți.	Plasați ușor capul periuței pe dinți
Periuța de dinți funcționează doar pentru o perioadă scurtă de timp chiar și imediat după ce a fost încărcată.	Bateria a ajuns la sfârșitul ciclului său de viață.	Contactați centrul de deservire.
	Timpul de încărcare a fost insuficient.	Încărcați unitatea principală timp de cel puțin 24 de ore.

Charger

- ① Using a soft cloth, wipe off any dirt on the charger and the storage.
- ② Clean the plug periodically to ensure it remains in good working order. The accumulation of dust or dirt on the plug can cause an electric shock, overheat or fire.



TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The toothbrush doesn't work.	You have just purchased the product or it has not been used for more than 3 months.	Charge the main unit for at least 24 hours.
Weak or diminished vibration.	The toothbrush is pressed hard against your teeth.	Place the brush head gently against your teeth.
The toothbrush operates only for a short period of time even immediately after being charged.	The battery has reached the end of its Life cycle.	Contact service center for support.
	Charging time was insufficient.	Charge the main unit for at least 24 hours.

DUPĂ FOLOSIRE:

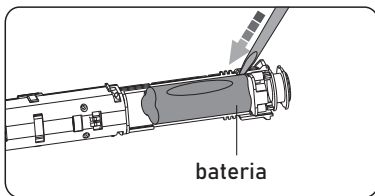
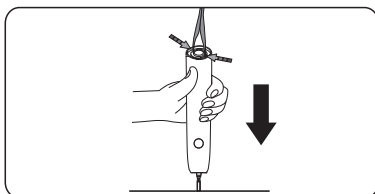
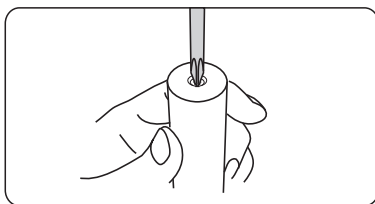
Cerințe de management.

Dacă aveți întrebări despre reciclare, contactați biroul local de gestionare a deșeurilor.

Înlăturarea și reciclarea bateriei

Nu dezasamblați produsul în mod arbitrar, cu excepția scoaterii din uz a produsului. Acest lucru ar putea distruge dispozitivul. Respectați măsurile de siguranță de bază.

- 1 Înainte de a scoate bateria, asigurați-vă că ați deconectat complet unitatea.
- 2 Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta șurubul capacului și bateriei.
- 3 Țineți mânerul inversat, apăsați axul periuței de dinți și îndepărtați cele două cârlige pentru a elibera componentele interne ale mânerului.
- 4 Introduceți șurubelnița lângă conexiunile bateriei și răsuciți pentru a rupe conexiunile. Scoateți placa de circuit și desfaceți bateria din suportul de plastic.
- 5 Reciclați sau aruncați bateria propriu- zisă. Întrebați biroul local de gestionare a deșeurilor dacă acceptă componentele de periuță rămase pentru reciclare.



Aveți grijă să nu conectați polii negativi și pozitivi ai bateriei.

Nu conectați aparatul la rețeaua electrică după ce ați scos bateria.

DISPOSAL

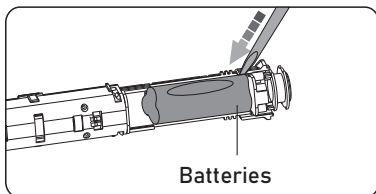
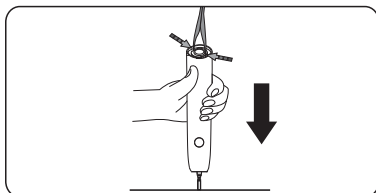
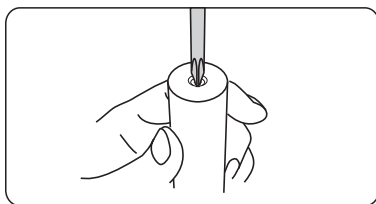
Management requirements.

If you have questions about recycling, contact your local waste management office.

Removing and recycling the battery

Do not disassemble the product arbitrarily except for product disposal. Doing so might destroy the product. Observe basic safety precautions.

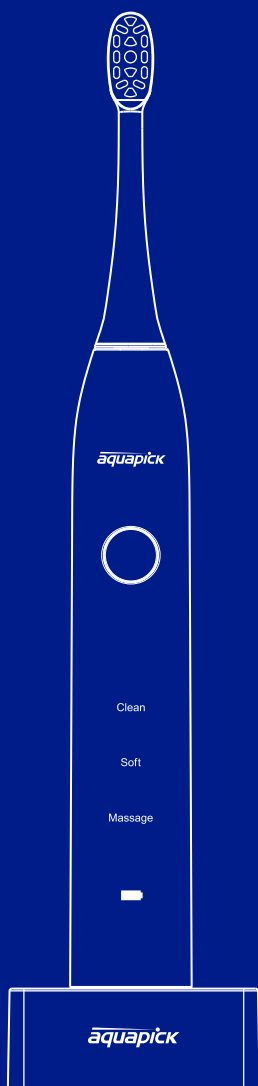
- 1 Before removing the battery, be sure to completely drain the unit of power.
- 2 Use a screwdriver to remove the screw cover and battery door.
- 3 Hold the handle upside down, press the toothbrush shaft, and remove the two hooks to release the internal components of the handle.
- 4 Insert the screwdriver next to the battery connections, and twist to break the connections. Remove the circuit board and pry the battery from the plastic carrier.
- 5 Recycle or dispose of the battery properly. Ask your local waste management office if they accept the remaining toothbrush components for recycling.



Be careful not to short-circuit the negative and positive poles of the battery.
Do not connect the appliance to mains again after you have removed the battery.

aquapick[®]

SONIC ELECTRIC TOOTHBRUSH



PERIUȚĂ SONICĂ ELECTRICĂ
Advanced Sonic Electric Toothbrush

AQ-120